

## Piesnje moje, piesnje

*Hovorene*

Pie-sne mo-je, pie-sne, ved' vás ja ve - ľa vim,  
ked' sa za muž vy-dám, kde-že vás ja po-diem.

- 1 Piesne moje, piesne,  
ved' vás ja veľa viem,  
ked' sa za muž vydám,  
Kdeže vás ja podiem.
- 2 Čo najkrajšie budú,  
skopem pod záčinka,  
čo si budem spievať,  
ked' príde rodinka.

## Piesne moje, piesne

*Hovorene*

*im Sprechton (wörtl. 'gesprochen')*

1

Piesne moje, piesne,  
ved' vás ja veľa viem,  
keď sa za muž vydám,  
Kdeže vás ja podiem.

Lieder, (ihr) meine Lieder,  
wohl weiß ich eurer eine Menge,  
wenn ich mich verheirate,  
wohin nur tu ich euch?

2

Čo najkrajšie budú,  
skopem pod záčinka,  
čo si budem spievať,  
keď príde rodinka.

Was die schönsten sein werden,  
(das) vergrab ich unter der Banse\*,  
das werde ich [mir] singen,  
wenn Familie  
(d.h. Nachwuchs) kommt.

\* *Banse*: Teil einer Scheune, in dem Getreide bis zum Dreschen aufbewahrt und später Stroh zusammengepackt (eingebannt) wird.

SG/KH/ES 060395